

Quick®

High Quality Nautical Equipment

EAGLE

E 712 D

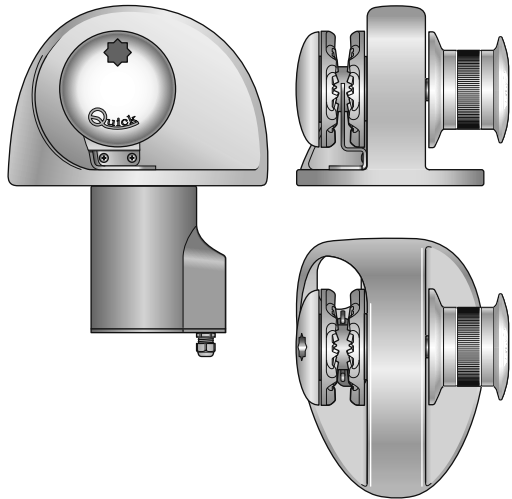
E 724 D

E 1012 D

E 1024 D

E 1412 D

E 1424 D



- IT** Manuale d'uso
- GB** User's Manual
- FR** Manuel de l'utilisateur
- DE** Benutzerhandbuch
- ES** Manual del usuario

SALPA ANCORAZ ORIZZONTALI

HORIZONTAL WINDLASSES

GUINDEAUX HORIZONTAL

HORIZONTAL ANKERWINDEN

MOLINETES HORIZONTALES



IT **INDICE**

Pag. 4	Caratteristiche tecniche	Pag. 7	Usò - Avvertenze importanti
Pag. 5	Installazione	Pag. 8/9	Manutenzione
Pag. 6	Schema di collegamento		

GB **INDEX**

Pag. 10	Technical data	Pag. 13	Usage - Warning
Pag. 11	Installation	Pag. 14/15	Maintenance
Pag. 12	Connection diagram		

FR **SOMMAIRE**

Pag. 16	Caractéristiques techniques	Pag. 19	Utilisation - Avertissements importants
Pag. 17	Installation	Pag. 20/21	Entretien
Pag. 18	Schéma de câblage		

DE **INHALTSANGABE**

Seite 22	Technische Eigenschaften	Seite 25	Gebrauch - Wichtige hinweise
Seite 23	Montage	Seite 26/27	Wartung
Seite 24	Anschlussplan		

ES **INDICE**

Pág. 28	Características técnicas	Pág. 31	Usò - Advertencias importantes
Pág. 29	Instalación	Pág. 32/33	Mantenimiento
Pág. 30	Esquema de montaje		



IT

CARATTERISTICHE TECNICHE

COME SI LEGGE IL MODELLO DEL SALPA ANCORA:

1° ESEMPIO: EAGLE712D

EAGLE	7	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° ESEMPIO: EAGLE1024D

EAGLE	10	24	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Nome della serie:
[EAGLE] = base in alluminio
asse orizzontale

b

Potenza motore:
[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[14] = 1400 W

c

Tensione alimentazione motore:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Campana:
[D] = con campana

MODELLO		EAGLE					
POTENZA MOTORE	W	700		1000		1400	
Tensione motore	V	12	24	12	24	12	24
Tiro istantaneo massimo	kg lb	1070 2358,9		1250 2755,8		1450 3196,7	
Carico di lavoro massimo	kg	300	370	390	490	450	500
	lb	661,4	815,7	859,8	1080,3	992,1	1102,3
Carico di lavoro	kg	100	125	130	160	150	185
	lb	220,5	275,6	286,6	352,7	330,7	407,8
Assorbimento corrente al carico di lavoro (1)	A	90	60	140	80	150	85
Velocità max di recupero (2)	m/min	28,7	33,5	37,6	47,8	37,6	47,8
	ft/min	94,2	109,9	123,4	156,8	123,4	156,8
Velocità di recupero al carico di lavoro (2)	m/min	15,8	15,0	17,8	20,9	17,5	18,7
	ft/min	51,8	49,2	58,4	68,6	57,4	61,4
Sezione minima cavi motore (3)	mm ²	25	10	35	16	50	25
	AWG	3	7	2	5	0	3
Interruttore di protezione (4)	A	60	40	80	50	100	50
	mm inch	35 ÷ 65 mm 1" 3/8" ÷ 2" 9/16"					
Peso modello con campana	kg	22,6		23,7		23,7	
	lb	49,8		52,2		52,2	

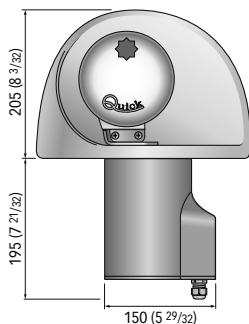
- (1) Dopo un primo periodo d'uso. • (2) Misure effettuate con barbotin per catena da 8 mm. • (3) Valore minimo consigliato per una lunghezza totale L<20m (Vedi pag. 34). Calcolare la sezione in funzione della lunghezza del collegamento. • (4) Con interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto-termico o magneto-idraulico).
- (5) Su richiesta possono essere forniti alberi e prigionieri per spessori di coperta maggiori.

BARBOTIN (*)	6mm		8mm - 5/16"				10mm - 3/8"		
Catena supportata	DIN 766	ISO (**)	DIN 766	ISO (**)	G4	BBB	DIN 766	ISO (**)	G4

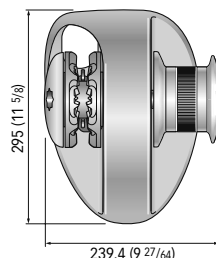
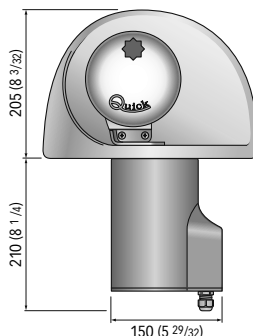
- (*) Per i codici dei barbotin fare riferimento all'esplosivo a pag. 8. • (**) ISO EN 818-3.

DIMENSIONI DEI MODELLI mm (inch)

EAGLE 700W D



EAGLE 1000/1400W D



Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso. In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.



PRIMA DI UTILIZZARE IL SALPA ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK®.

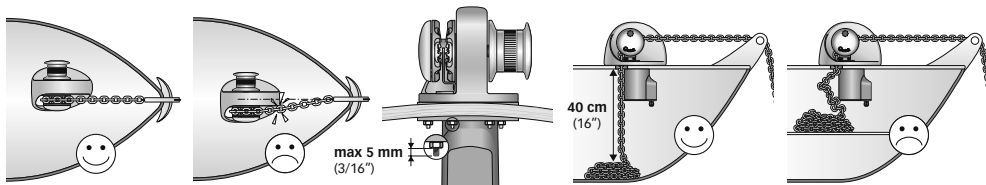
- ATTENZIONE:** i salpa ancora Quick® sono stati progettati e realizzati per salpare l'ancora.
- ⚠ Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni. ⚠ Quick® non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio. ⚠ Il salpa ancora non è progettato per sostenere carichi generati in particolari condizioni atmosferiche (burrasca). ⚠ Disattivare sempre il salpa ancora quando non è in uso.
 - ⚠ Accertarsi che non vi siano bagnanti nelle vicinanze prima di calare l'ancora. ⚠ Per maggiore sicurezza, nel caso in cui uno dei danni suggeriamo di installare almeno due comandi per l'azionamento del salpa ancora. ⚠ Consigliamo l'uso dell'interruttore magneto-idraulico Quick® come sicurezza per il motore. ⚠ Bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.
 - ⚠ La scatola teleruttori o teleinvertitori deve essere installata in un luogo protetto da possibili entrate d'acqua.
 - ⚠ Dopo aver completato l'ancoraggio, fissare la catena o cima a punti fissi quali chian stopper o bitta.
 - ⚠ Per prevenire rilasci non voluti l'ancora deve essere fissata, il salpa ancora non deve essere usato come unica presa di forza.
 - ⚠ Isolare il salpa ancora dall'impianto elettrico durante la navigazione (disinserire l'interruttore di protezione del motore) e bloccare la catena ad un punto fisso dell'imbarcazione.

LA CONFEZIONE CONTIENE: salpa ancora - cassetta teleruttori - guarnizione della base - dima di foratura - leva - viterie (per l'assemblaggio) - manuale d'uso - condizioni di garanzia.

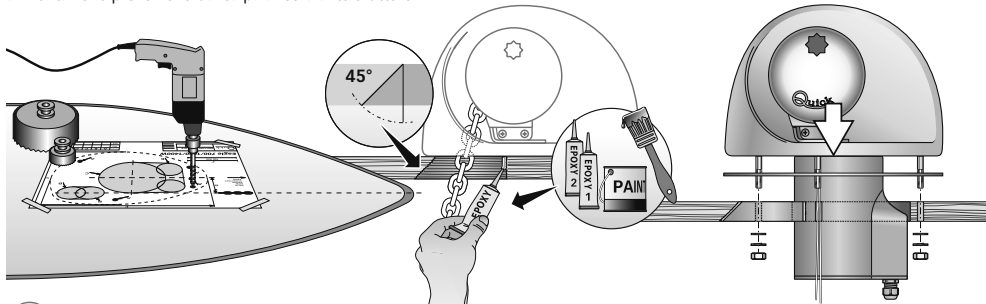
ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE: trapano con punta: Ø 9 mm (3/64"); a tazza Ø 51 mm (2") e Ø 127 mm (5"); chiave esagonale: 13 mm.

ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI: deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC 1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Conta catena per l'ancoraggio (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema di comando via radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE: il salpa ancora va posizionato allineando il barbotin con il puntale di prua. Verificare che le superfici superiore e inferiore della coperta siano più parallele possibili; se ciò non dovesse accadere compensare opportunamente la differenza (la mancanza di parallelismo potrebbe causare perdite di potenza del motore). Lo spessore di coperta dovrà essere compreso fra i valori indicati in tabella. Se si avessero spessori differenti è necessario consultare il rivenditore Quick®. Non devono esistere ostacoli sotto coperta per il passaggio di cavi e catena, la poca profondità del gavone potrebbe provocare inceppamenti.



PROCEDURA DI MONTAGGIO: stabilita la posizione ideale praticare i fori utilizzando la dima di foratura fornita a corredo. Rimuovere il materiale in eccesso dal foro di passaggio della catena, rifinirlo e lisciarlo con un prodotto specifico (vernice marittima, gel o resina epossidica) assicurando il libero passaggio della catena. Posizionare il salpa ancora calandolo da sopra coperta. Avvitare i pignoni, utilizzando il lato corto, sulla base. Fissare il salpa ancora avvitando i dadi sui prigionieri di bloccaggio. Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal salpa ancora al teleruttore.



- ATTENZIONE:** prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione su cavi.

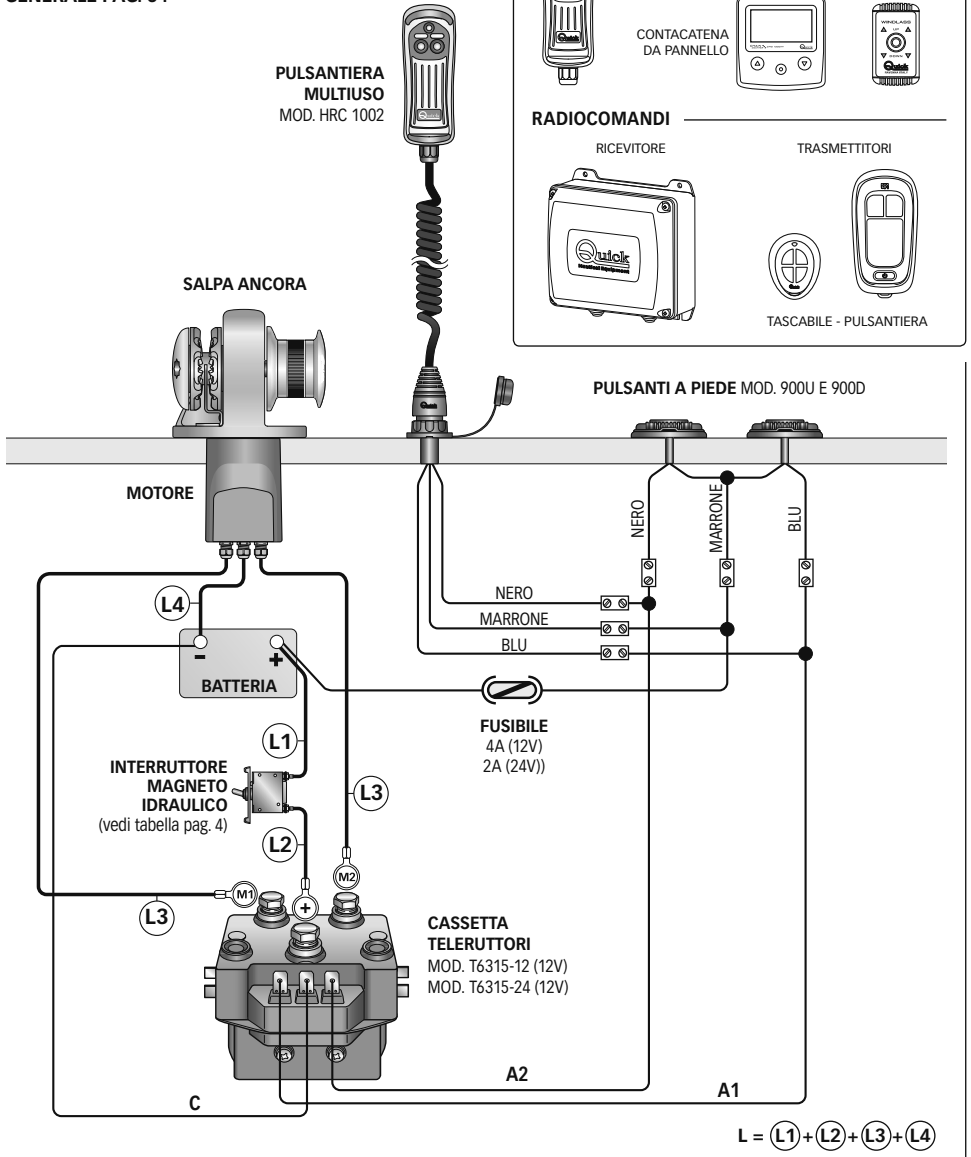


IT





SCHEMA DI COLLEGAMENTO

SISTEMA BASE

SCHEMA DI COLLEGAMENTO GENERALE PAG. 34





-  **ATTENZIONE:** non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorrono catena e barbotin. Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora (anche quando si utilizza la leva per allentare la frizione); infatti persone dotate di comando a distanza del salpa ancora (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.
-  **ATTENZIONE:** bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.
-  **ATTENZIONE:** non attivare elettricamente il salpa ancora con la leva inserita nella campana o nel coperchio del barbotin.
-  **ATTENZIONE:** Quick® consiglia di utilizzare un interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto termico o magneto idraulico) per proteggere la linea del motore da surriscaldamenti o corto-circuiti. L'interruttore può essere utilizzato per isolare il circuito di comando del salpa ancora evitando così azionamenti accidentali.

USO DELLA FRIZIONE

Il barbotin è reso solidale all'albero principale (17) dalla frizione (3). La frizione si apre (stacco) utilizzando la leva (1) che inserita nel coperchio barbotin (2) dovrà ruotare in senso antiorario. Ruotando in senso orario si provocherà la chiusura (attacco) della frizione.


PER SALPARE

Accendere il motore dell'imbarcazione. Assicurarsi che la frizione sia serrata ed estrarre la leva. Premere il pulsante UP del comando a vostra disposizione. Se il salpa ancora si arresta senza che l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) sia scattato, attendere qualche secondo e riprovare (evitare una pressione continuata del pulsante). Se l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere a salpare. Se, dopo ripetuti tentativi, il salpa ancora continua a bloccarsi consigliamo di manovrare l'imbarcazione per disincagliare l'ancora. Controllare la salita degli ultimi metri di catena per evitare danni alla prua.

PER CALARE

La calata dell'ancora si può effettuare tramite comandi elettrici oppure manualmente. Per effettuare l'operazione manualmente occorre aprire la frizione lasciando libero il barbotin di girare sul proprio asse e trascinare la catena in acqua. Per frenare la caduta dell'ancora bisogna ruotare la leva in senso orario. Per calare l'ancora elettricamente occorre premere il pulsante DOWN del comando a vostra disposizione. In questo modo la calata è perfettamente controllabile e lo svolgimento della catena è regolare. Per evitare sollecitazioni sul salpa ancora, una volta ancorati, bloccare la catena con un fermo oppure fissarla ad un punto saldo con una cima.

USO DELLA CAMPANA

-  **ATTENZIONE:** Prima di eseguire operazioni di tonneggio, accertarsi che l'ancora e relativa catena siano fissate saldamente ad una bitta o ad altro punto resistente dell'imbarcazione.

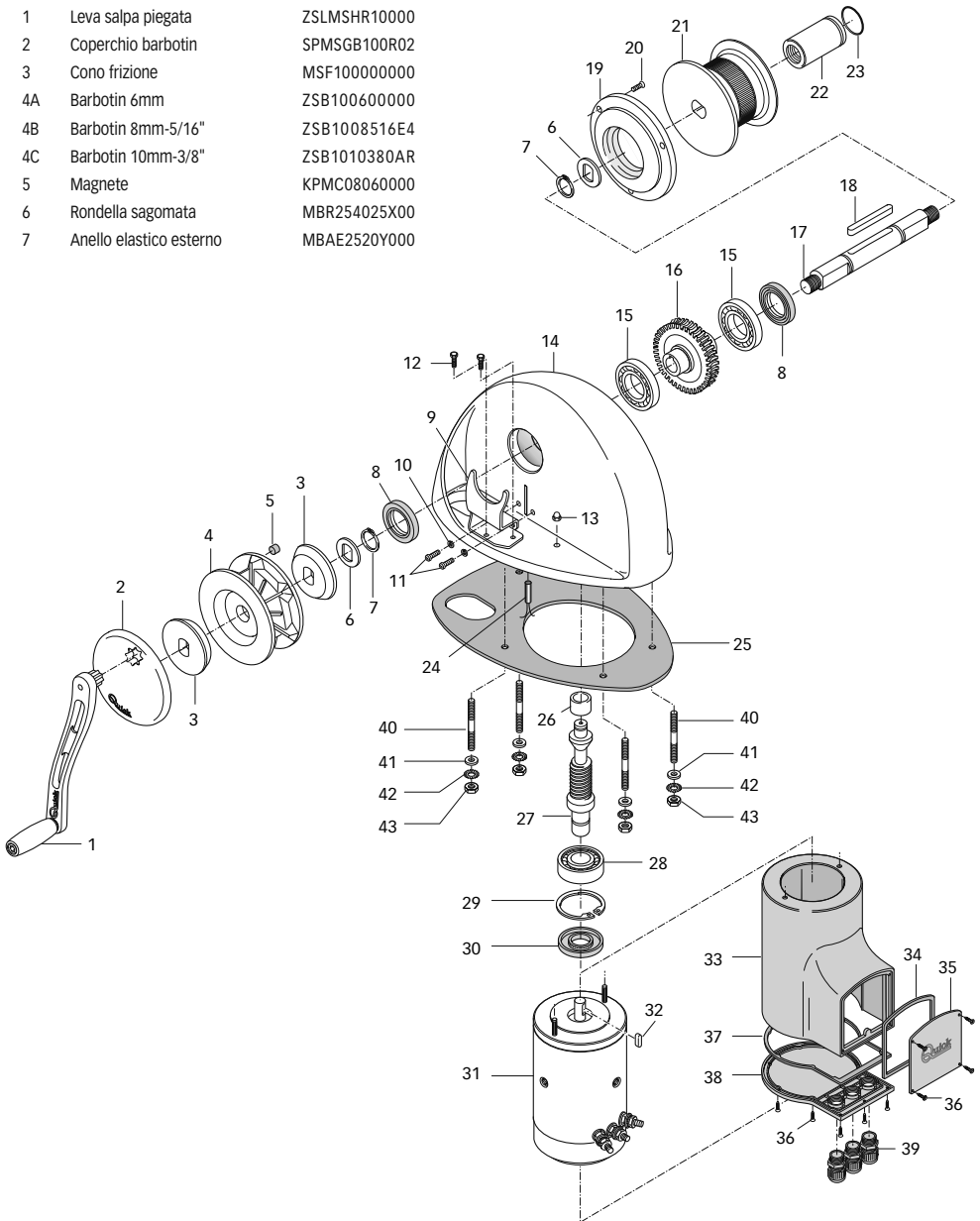
Per l'uso indipendente della campana (21) aprire la frizione con la leva (1), (almeno 2 giri del coperchio barbotin sul lato barbotin in senso antiorario). Rimuovere la leva dal coperchio barbotin (2), avvolgere la cima sulla campana (almeno 3 giri).

-  **ATTENZIONE:** durante il recupero, mantenere un'adeguata distanza di sicurezza tra mani e campana salpa ancora.

Terminata la procedura di recupero serrare la frizione stringendo la bussola del coperchio barbotin (2) in senso orario e assicurare la cima ad una bitta o ad altro punto resistente dell'imbarcazione.



POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
1	Leva salpa piegata	ZSLMSHR10000
2	Coperchio barbotin	SPMSGB100R02
3	Cono frizione	MSF100000000
4A	Barbotin 6mm	ZSB100600000
4B	Barbotin 8mm-5/16"	ZSB1008516E4
4C	Barbotin 10mm-3/8"	ZSB1010380AR
5	Magnete	KPMC08060000
6	Rondella sagomata	MBR254025X00
7	Anello elastico esterno	MBAE2520Y000





POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
8	Paraolio	PGPRL4056800
9	Stacca catena Eagle	MSN10RXR1000
10	Grower	MBG06X000000
11	Vite	MBV0514MXCE0
12	Vite	MBV0514MXE00
13	Dado	MBD06MXENC00
14	Base Eagle	SGMSC10R0000
15	Cuscinetto	MBJ160080000
16	Corona dentata	MSLCR1000000
17	Albero	MSAR10199R00
18	Chiavetta	MBH0807060X0
19	Flangia base	SGMSGR10A000
20	Vite	MBV0516MXSC0
21	Campana "AL" inox	SPMSE10ALR01
22	Bussola campana	SGMSDCPAL100
23	O-ring	PGR031650000
24	Sensore contattacatena	KNREEDCL0000
25	Guarnizione/dima	PGBSR1000000
26	Boccola	MSLBC2000000
27	Vite senza fine	MSLVT1000000
28	Cuscinetto reggispinta	MBJ7205BE000
29	Anello elastico interno	MBANS220Y000
30	Paraolio	PGPRL2552100
31A	Motore 700W 12V	EMF071200000
31B	Motore 700W 24V	EMF072400000
31C	Motore 1000W 12V	EMF101200000
31D	Motore 1000W 24V	EMF102400000
31E	Motore 1400W 12V	EMF141200000
31F	Motore 1400W 24V	EMF142400000
32	Chiavetta	MBH050515F00
33A	Carter motore 700W	PCCCPM070000
33B	Carter motore 1000-1400W	PCCCPM100000
34	Guarnizione morsettiera	PCGPMMR00000
35	Coperchio morsettiera	PCCPPMMR0000
36	Viti	MBV02213AXSC
37	Guarnizione fondo motore	PGGPMFN00000
38	Coperchio fondo motore	PCCPPMFN0000
39	Passacavi	PPM20B000000
40	Prigionieri	MBP080608X00
41	Rondella	MBR08X000000
42	Rondella dentellata	MBR08XDE0000
43	Dado	MBD08MXEN000



ATTENZIONE: accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena dal barbotin o la cima dalla campana.

I salpa ancora Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.

Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

LATO BARBOTIN

Con la leva (1) svitare il coperchio barbotin (2); estrarre il cono frizione superiore (3); svitare le viti di fissaggio (11) dello stacca catena (9) e rimuoverlo; estrarre il barbotin (4).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero (17) e il barbotin (4) dove appoggiano i coni frizione (3).

LATO CAMPANA

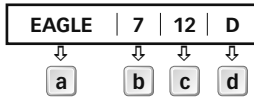
Con la leva (1) svitare la bussola (22); estrarre la campana (21). Pulire ogni parte smontata ed ingrassare il filetto dell'albero (17).

Rimuovere eventuali depositi di ossido sui morsetti di alimentazione del motore elettrico e su quelli della cassetta teleruttori; cospargerli di grasso.

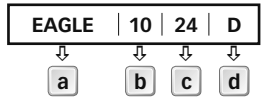


HOW TO IDENTIFY THE WINDLASS THROUGH THE CODE:

1° EXAMPLE: EAGLE712D



2° EXAMPLE: EAGLE1024D



a

Name of the line:

[EAGLE] = aluminium base
horizontal axe

b

Motor power:

[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[14] = 1400 W

c

Motor supply voltage:

[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Drum:

[D] = with drum

MODEL		EAGLE					
MOTOR POWER	W	700		1000		1400	
Motor supply voltage	V	12	24	12	24	12	24
Maximum pull	kg	1070		1250		1450	
	lb	2358,9		2755,8		3196,7	
Maximum working load	kg	300	370	390	490	450	500
	lb	661,4	815,7	859,8	1080,3	992,1	1102,3
Working load	kg	100	125	130	160	150	185
	lb	220,5	275,6	286,6	352,7	330,7	407,8
Current absorption @ working load (1)	A	90	60	140	80	150	85
Maximum chain speed (2)	m/min	28,7	33,5	37,6	47,8	37,6	47,8
	ft/min	94,2	109,9	123,4	156,8	123,4	156,8
Maximum chain speed @ working load (2)	m/min	15,8	15,0	17,8	20,9	17,5	18,7
	ft/min	51,8	49,2	58,4	68,6	57,4	61,4
Motor cable size (3)	mm ²	25	10	35	16	50	25
	AWG	3	7	2	5	0	3
Protection circuit breaker (4)	A	60	40	80	50	100	50
	Deck thickness (5)	35 ÷ 65 mm					
	mm	1" 3/8 ÷ 2" 9/16					
Weight model with drum	kg	22,6		23,7		23,7	
	lb	49,8		52,2		52,2	

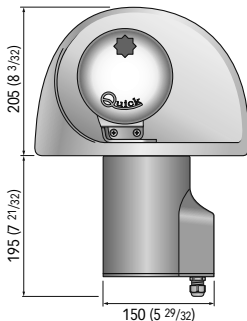
• (1) After an initial period of use. • (2) Measurements taken with a gypsy for a 8 mm chain. • (3) Minimum allowable value for a total length $L = < 20m$ (see pag. 34). Determine the cable size according to the length of the wiring. • (4) With circuit breaker designed for direct currents (DC) and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic). • (5) On request, studs can be supplied for greater deck thicknesses.

GYPSY (*)	6mm		8mm - 5/16"				10mm - 3/8"		
Chain size	DIN 766	ISO (**)	DIN 766	ISO (**)	G4	BBB	DIN 766	ISO (**)	G4

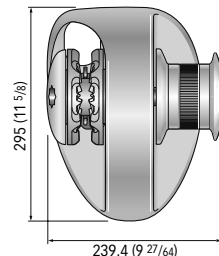
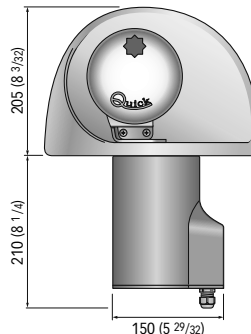
• (*) For the gypsy codes, please consult the exploded drawing on page 14. • (**) ISO EN 818-3.

DIMENSIONS OF MODELS mm (inch)

EAGLE 700W D



EAGLE 1000/1400W D



Quick® reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice. In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.



BEFORE USING THE WINDLASS READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK®" DEALER.

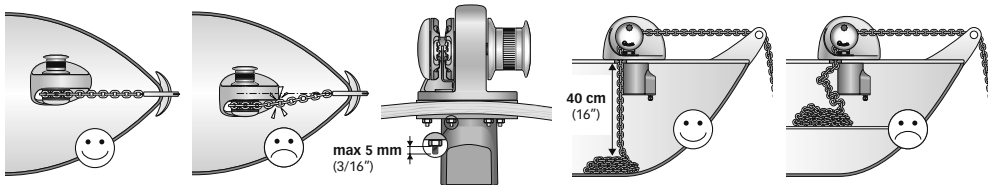
- WARNING:** the Quick® windlasses are designed to weigh the anchor. Do not use the equipment for other purposes.
- Quick® shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment. The windlass is not designed for the loads that might occur in extreme weather conditions (storms).
- Always deactivate the windlass when not in use. Check that there are no swimmers nearby before dropping anchor.
- For improved safety we recommend installing at least two anchor windlass controls in case one is accidentally damaged.
- We recommend the use of the Quick® hydraulic-magnetic switch as the motor safety switch.
- Secure the chain with a further device before starting the navigation.
- The contactor unit or reversing contactor unit must be installed in a point protected from accidental water contact.
- After completing the anchorage, secure the chain or rope to fixed points such as chain stopper or bollard.
- To prevent accidental releases, the anchor must be secured. The windlass shall not be used as the only securing device.
- Isolate the windlass from the power system during navigation (switch the circuit breaker off) and lock the chain securing it to a fixed point of the boat.

THE PACKAGE CONTAINS: windlass - contactor unit - base gasket - drill template - handle - bolts and screws (for assembly) - user's manual - conditions of warranty.

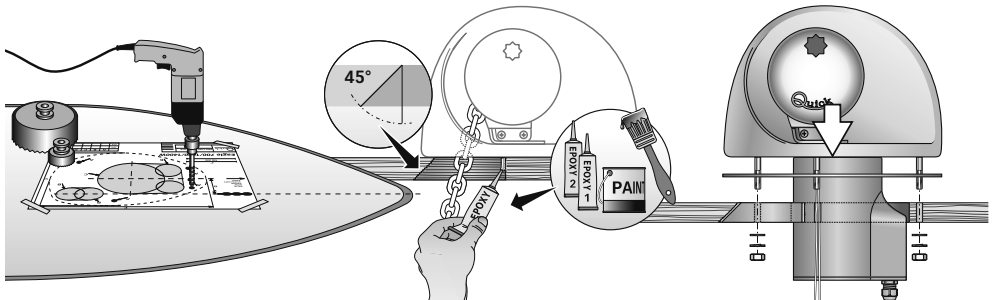
TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION: drill and drill bits: Ø 9 mm (23/64") - Ø 51 mm (2") and Ø 127 (5") hollow mill; hexagonal wrench: 13 mm.

"QUICK®" ACCESSORIES RECOMMENDED: anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand holds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Anchor chain counter (mod. CHC1102M and CHC1202M) - Radio control RRC (mod. R02, PO2, H02).

INSTALLATION REQUIREMENTS: the windlass must be positioned with the gypsy aligned with the bow roller. Ensure that the upper and lower surfaces of the deck are as parallel as possible. If this is not the case, compensate the difference appropriately (a lack of parallelism could result in a loss of motor power). The deck thickness must be included among the figures listed in the table. In cases of other thicknesses it is necessary to consult a Quick® retailer. There must be no obstacles under deck to the passage of cables and chain; lack of depth of the peak could cause jamming.



FITTING PROCEDURE: when the ideal position has been established, drill four holes using the drilling template provided. Remove excess material from the chain through hole, ensuring the free passage of the chain. Position the windlass lowering it from above deck and inserting the gasket between the deck and the base. Screw the stud bolts, using the short threaded end, onto the base. Apply a medium grade locking product onto the thread. Fix the windlass by screwing the nuts onto the fixing studs. Connect the supply cables from the windlass to the contactor.



- WARNING:** before wiring up, be sure the electrical cables are not live.



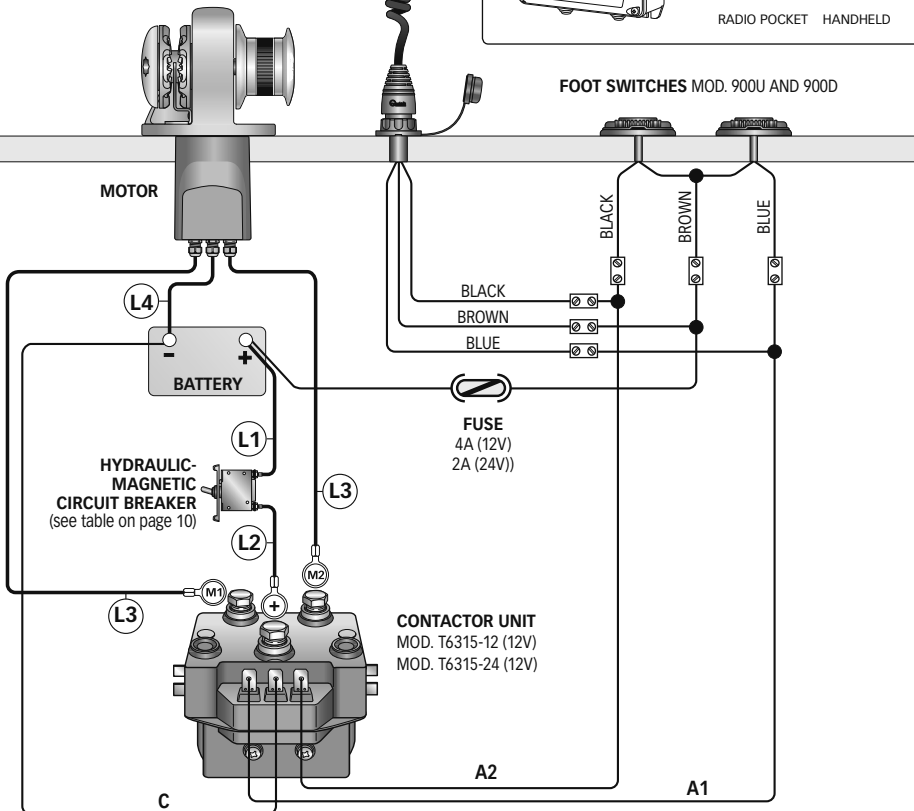
BASIC SYSTEM

SEE PAGE 34
SHOWING THE MAIN
CONNECTION DIAGRAM

MULTI-PURPOSE
WATERTIGHT HAND HELD
REMOTE CONTROL
MOD. HRC 1002

WINDLASS

MOTOR



QUICK® ACCESSORIES FOR WINDLASS OPERATION



WATERTIGHT HAND HELD
CHAIN COUNTER

WINDLASSES
CONTROL
BOARD



WATERTIGHT
PANEL
CHAIN COUNTER



REMOTE RADIO CONTROLS

RECEIVER

TRANSMITTERS







RADIO POCKET HANDHELD

FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D

$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)$$



-  **WARNING:** stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when windlass is used manually (even when using the handle to disengage the clutch). In fact people with windlass remote controls (hand-held remote control or radio-controlled systems) might accidentally operate it.
-  **WARNING:** secure the chain with a device before starting the navigation.
-  **WARNING:** do not operate the windlass by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.
-  **WARNING:** Quick® recommend using a circuit breaker designed for direct current (DC) with delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic) to protect the motor supply line from overheating or short circuits. The circuit breaker can be used to cut off power to the windlass control circuit and so avoid accidental activation.

CLUTCH USE

The clutch (3) provides a link between the gypsy and the main shaft (17). The clutch can be released (disengagement) by using the handle (1) which, when inserted in the gypsy cover (2), must be turned counter-clockwise. The clutch will be re-engaged by turning it clockwise (engagement).


WEIGHING THE ANCHOR

Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle. Press the UP button on the control provided. If the windlass stops and the hydraulic magnetic switch (or thermal cutout) has not tripped, wait a few seconds and try again (avoid keeping the button pressed). If the hydraulic magnetic switch, has tripped, reset it and wait a few minutes before weighing anchor once again. If, after a number of attempts, the windlass is still blocked, we suggest to move the boat to release the anchor. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damages to the bow.


CASTING THE ANCHOR

The anchor can be cast by using the electrical control or manually. To operate manually, the clutch must be disengaged allowing the gypsy to revolve and letting the rope or chain fall into the water. To slow down the chain, the handle must be turned clockwise. To cast the anchor by using the electrical power, press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the chain unwind evenly. In order to avoid any stress on the windlass -once the boat is anchored- fasten the chain or secure it in place with a rope.

DRUM USE

-  **WARNING:** before carrying out warping operations, check that the anchor and relative chain are solidly fixed to a bitt or another strong point on the boat.

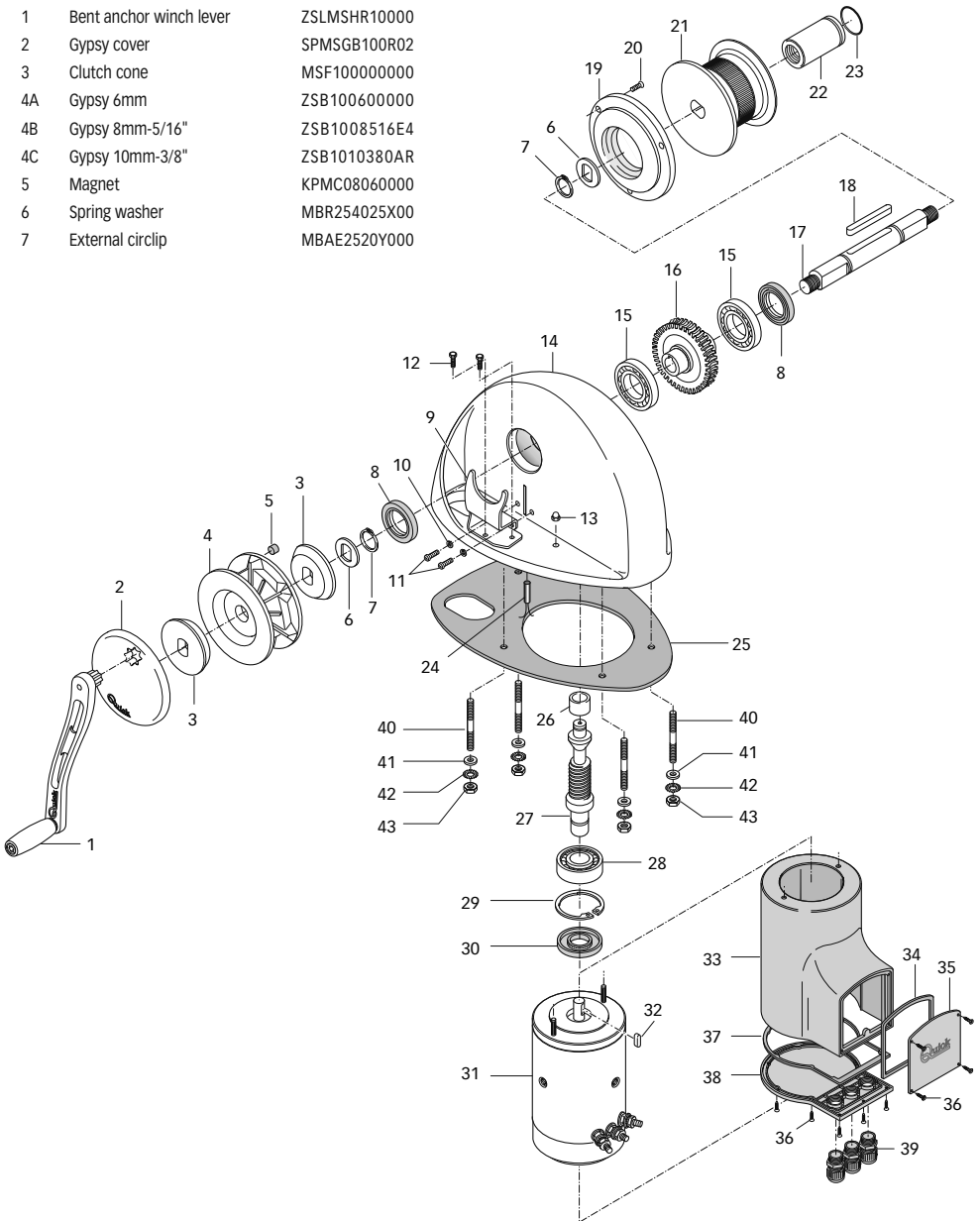
For the independent use of the drum (21) release the clutch with the handle (1), (at least 2 turns of the gypsy cover anticlockwise). Remove the handle from the gypsy cover (2), wrap the rope around the drum (at least 3 turns).

-  **WARNING:** during take up maintain a safe distance between hands and windlass drum.

Once take up is complete, screw up the clutch by tightening the gypsy cover clockwise and secure the rope to a bitt or other strong point on the boat.



POS.	DESCRIPTION	CODE
1	Bent anchor winch lever	ZSLMSHR10000
2	Gypsy cover	SPMSGB100R02
3	Clutch cone	MSF100000000
4A	Gypsy 6mm	ZSB100600000
4B	Gypsy 8mm-5/16"	ZSB1008516E4
4C	Gypsy 10mm-3/8"	ZSB1010380AR
5	Magnet	KPMC08060000
6	Spring washer	MBR254025X00
7	External circlip	MBAE2520Y000





POS.	DESCRIPTION	CODE
8	Oil seal	PGPRL4056800
9	Rope/chain stripper Eagle	MSN10RXR1000
10	Spring washer	MBG06X000000
11	Screw	MBV0514MXCE0
12	Screw	MBV0514MXE00
13	Nut	MBD06MXENC00
14	Base Eagle	SGMSC10R0000
15	Bearing	MBJ160080000
16	Crown gear	MSLCR1000000
17	Shaft	MSAR10199R00
18	Shaft key	MBH0807060X0
19	Base flange	SGMSGR10A000
20	Screw	MBV0516MXSC0
21	Drum "AL" stainless steel	SPMSE10ALR01
22	Bush drum	SGMSDCPAL100
23	O-ring	PGR031650000
24	Sensor	KNREEDCL0000
25	Gasket	PGBSR1000000
26	Bush	MSLBC2000000
27	Worm screw	MSLVT1000000
28	Thrust bearing	MBJ7205BE000
29	Internal circlip	MBAN5220Y000
30	Oil seal	PGPRL2552100
31A	Electric motor 700W 12V	EMF071200000
31B	Electric motor 700W 24V	EMF072400000
31C	Electric motor 1000W 12V	EMF101200000
31D	Electric motor 1000W 24V	EMF102400000
31E	Electric motor 1400W 12V	EMF141200000
31F	Electric motor 1400W 24V	EMF142400000
32	Key	MBH050515F00
33A	Motor casing watertight 700W	PCCCPM070000
33B	Motor casing watertight 1000-1400W	PCCCPM100000
34	Grommet	PCGPMMR00000
35	Terminal board cover	PCCPPMMR0000
36	Screw	MBV02213AXSC
37	Bottom gasket	PGGPMPFN00000
38	Bottom protec cover	PCCPPMPFN0000
39	Cable outlet	PPM20B000000
40	Studs	MBP080608X00
41	Washer	MBR08X000000
42	Toothed washer	MBR08XDE0000
43	Nut	MBD08MXEN000



WARNING: make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

Quick® windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment. The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy have to be taken apart as follows:

GYPSY SIDE

Use the handle (1) to remove the gypsy cover (2); remove the top clutch cone (3); loosen the fixing screws (11) of the chain release (9) and remove it and pull off the gypsy (4).

Clean all the parts removed to avoid corrosion, grease the shaft thread (17) and the gypsy (4) where the clutch cones rest (3) (use grease suitable for marine environment).

DRUM SIDE

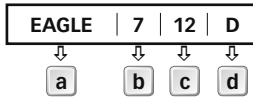
Use the handle (1) to loosen the bush (22); pull off the drum (21) clean all the disassembled parts and grease the shaft (17).

Remove any oxide deposits from the terminals of the electric motor and the reversing contactor unit; grease them.

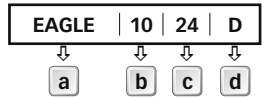


COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

1° EXEMPLE: EAGLE712D



2° EXEMPLE: EAGLE1024D



a

Nom de la série:

[EAGLE] = base en aluminium
arbre horizontal

b

Puissance du moteur:

[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[14] = 1400 W

c

Tension d'alimentation
du moteur:[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Poupée:

[D] = avec poupée

MODELE		EAGLE					
PUISSANCE DU MOTEUR	W	700		1000		1400	
		12	24	12	24	12	24
Tension d'alimentation du moteur	V						
Traction maximale	kg	1070		1250		1450	
	lb	2358,9		2755,8		3196,7	
Charge de travail maximale	kg	300	370	390	490	450	500
	lb	661,4	815,7	859,8	1080,3	992,1	1102,3
Charge de travail	kg	100	125	130	160	150	185
	lb	220,5	275,6	286,6	352,7	330,7	407,8
Absorption de courant de récupération (1)	A	90	60	140	80	150	85
Vitesse maximale de récupération (2)	m/min	28,7	33,5	37,6	47,8	37,6	47,8
	ft/min	94,2	109,9	123,4	156,8	123,4	156,8
Vitesse de récupération à la charge de travail (2)	m/min	15,8	15,0	17,8	20,9	17,5	18,7
	ft/min	51,8	49,2	58,4	68,6	57,4	61,4
Section minimale du câble du moteur (3)	mm ²	25	10	35	16	50	25
	AWG	3	7	2	5	0	3
Disjoncteur (4)	A	60	40	80	50	100	50
	mm	35 ÷ 65 mm					
Epaisseur du pont (5)	inch	1" 3/8 ÷ 2" 9/16					
	kg	22,6		23,7		23,7	
modèle avec poupée	lb	49,8		52,2		52,2	

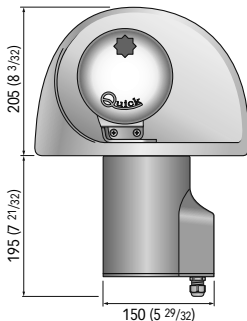
• (1) A l'arrêt, après utilisation. • (2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 8 mm. • (3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L = <20m (voir pag. 34). Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion. • (4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique). • (5) Il peut être fourni, sur demande, des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN (*)	6mm		8mm - 5/16"				10mm - 3/8"		
	DIN 766	ISO (**)	DIN 766	ISO (**)	G4	BBB	DIN 766	ISO (**)	G4
Chaîne soutenue									

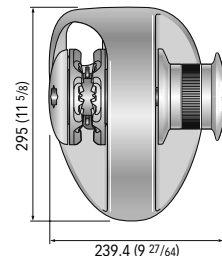
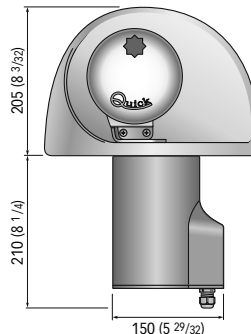
• (*) Pour les codes des barbotins, voir le schéma éclaté à la page 20. • (**) ISO EN 818-3.

DIMENSIONS DES MODELES mm (inch)

EAGLE 700W D



EAGLE 1000/1400W D



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

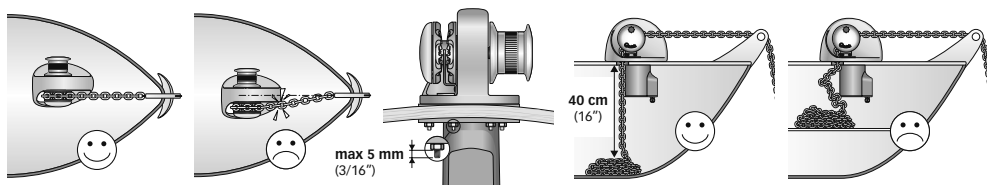
- ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. ⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé. ⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait. ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation. ⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur. ⚠ La boîte relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau. ⚠ Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentels, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

L'EMBALLAGE COMPREND: guindeau - boîtier relais - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

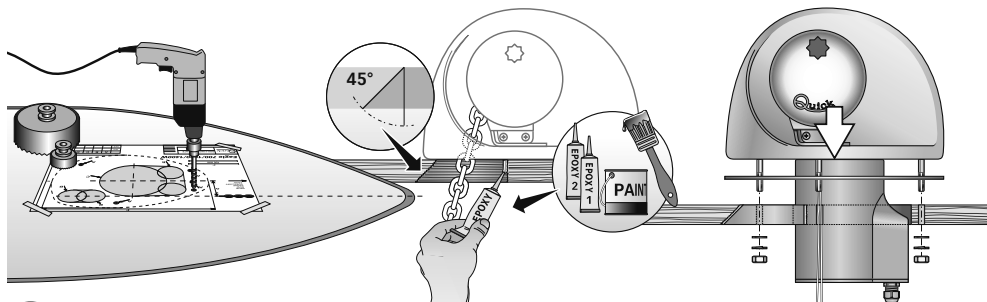
OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION: perceuse avec mèches: Ø 9 mm (23/64"); à gorge Ø 51 (2") et Ø 127 mm (5"); clé hexagonale: 13 mm.

ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION: le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



METHODE DE MONTAGE: une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, figolez et lissez l'écubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écrous fournis sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au relais.



- ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.



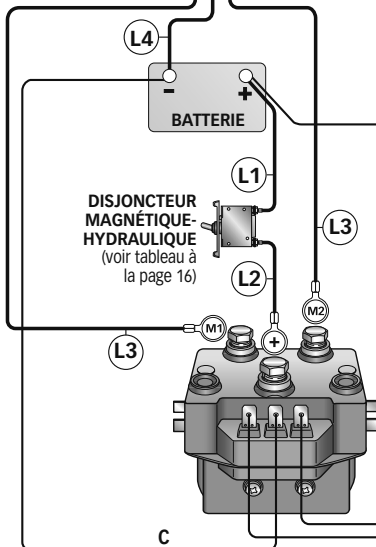
SYSTEME DE BASE

SCHEMA DE CONNEXION
GENERAL À LA PAGE 34

TELECOMMANDE À
FONCTION MULTIPLE
MOD. HRC 1002

GUINDEAU

MOTEUR



ACCESSOIRES QUICK®
POUR ACTIONNER LE GUINDEAU



TELECOMMANDE AVEC
COMPTEUR DE CHAÎNE

COMMANDE
DU TABLEAU

COMPTEUR DE
CHAÎNE SUR
TABLEAU



RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR

EMETTEURS

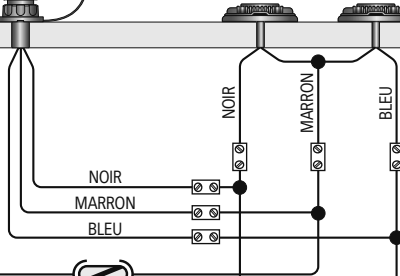


MIGNON



TABLEAU DE
COMMANDE

BOUTONS À PIED MOD. 900U ET 900D



FUSIBLE
4A (12V)
2A (24V))

BOÎTIER RELAIS
MOD. T6315-12 (12V)
MOD. T6315-24 (12V)





A2

A1

C

L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)



-  **ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.
-  **ATTENTION:** fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
-  **ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.
-  **ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser un disjoncteur spécifique pour courant continu (DC) et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique) pour protéger la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin est solidaire de l'arbre principal (17) de l'embrayage (3). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans le couvercle du barbotin (2), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).


POUR LEVER L'ANCRE

Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition. Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre. Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

POUR JETER L'ANCRE

Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

UTILISATION DE LA POUPÉE

-  **ATTENTION:** avant d'exécuter les opérations de touage, s'assurer que l'ancre et son cordage ou sa chaîne est solidement fixée à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.

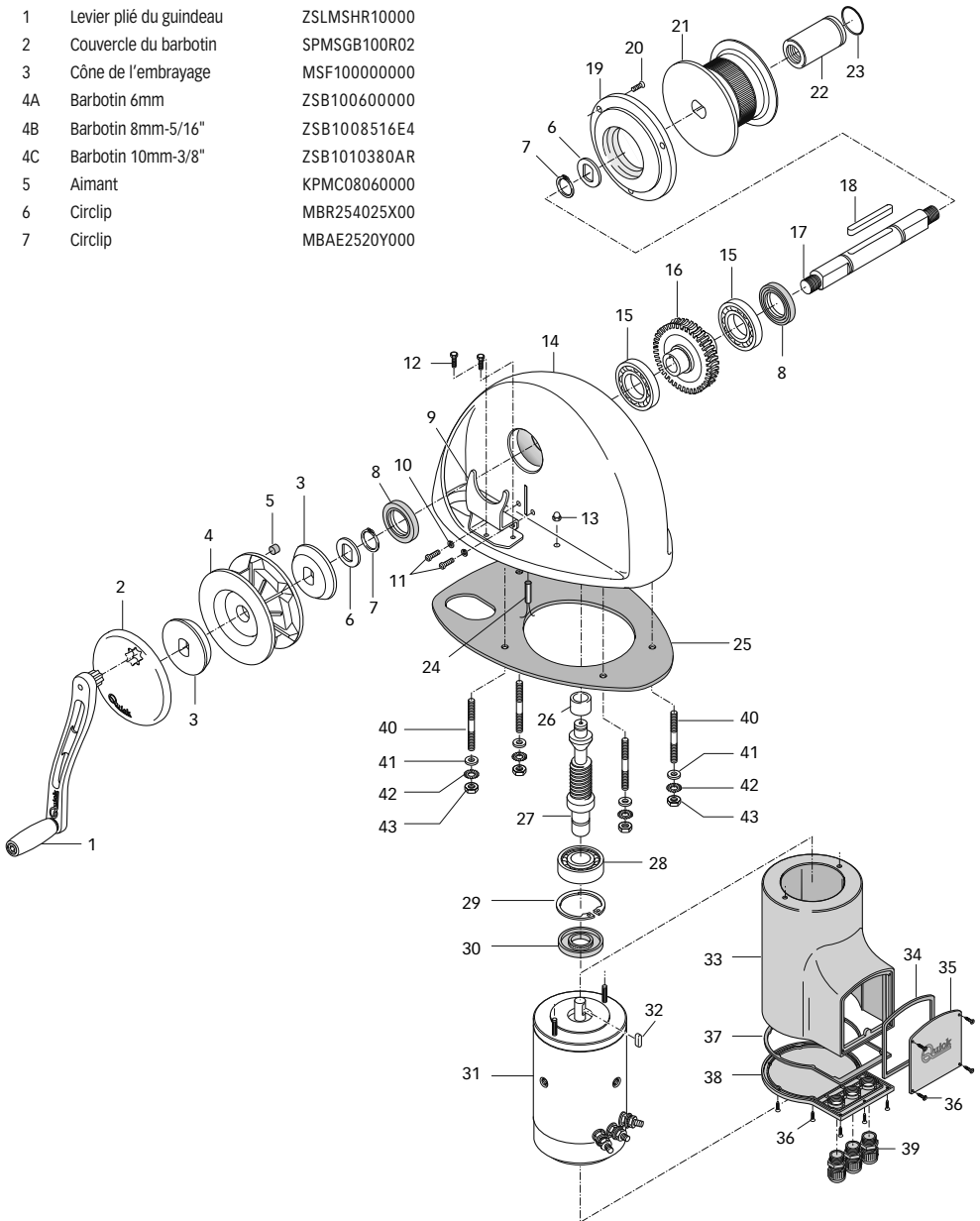
Pour l'utilisation indépendante de la poupée (21), ouvrir l'embrayage avec le levier (1) (au moins 2 tours de couvercle du barbotin dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Enlever le levier de couvercle du barbotin (2), enrouler le cordage sur la poupée (au moins 3 tours).

-  **ATTENTION:** pendant le virage, maintenir une distance de sécurité adéquate entre les mains et la poupée du guindeau.

Une fois la procédure de virage terminée, serrer l'embrayage en resserrant le couvercle du barbotin dans le sens des aiguilles d'une montre et assurer la corde à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.



POS.	DENOMINATION	CODE
1	Levier plié du guidéau	ZSLMSHR10000
2	Couvercle du barbotin	SPMSGB100R02
3	Cône de l'embrayage	MSF100000000
4A	Barbotin 6mm	ZSB100600000
4B	Barbotin 8mm-5/16"	ZSB1008516E4
4C	Barbotin 10mm-3/8"	ZSB1010380AR
5	Aimant	KPMC08060000
6	Circlip	MBR254025X00
7	Circlip	MBAE2520Y000





POS.	DENOMINATION	CODE
8	Joint étanche à l'huile	PGPRL4056800
9	Dispositif de détachement de chaîne	MSN10RXR1000
10	Grower	MBG06X000000
11	Vis	MBV0514MXCE0
12	Vis	MBV0514MXE00
13	Écrou	MBD06MXENC00
14	Base Eagle	SGMSC10R0000
15	Roulement	MBJ160080000
16	Couronne dentée	MSLCR1000000
17	Arbre	MSAR10199R00
18	Clavette	MBH0807060X0
19	Bride de base	SGMSGR10A000
20	Vis	MBV0516MXSCO
21	Poupée "AL" acier inox	SPMSE10ALR01
22	Douille poupée	SGMSDCPAL100
23	O-ring	PGR031650000
24	Capteur de la chaîne	KNREEDCLO000
25	Joint/gabarit	PGBSR1000000
26	Douille	MSLBC2000000
27	Vis sans fin	MSLVT1000000
28	Palier de butée	MBJ7205BE000
29	Circlip	MBAN5220Y000
30	Joint étanche à l'huile	PGPRL2552100
31A	Moteur électrique 700W 12V	EMF071200000
31B	Moteur électrique 700W 24V	EMF072400000
31C	Moteur électrique 1000W 12V	EMF101200000
31D	Moteur électrique 1000W 24V	EMF102400000
31E	Moteur électrique 1400W 12V	EMF141200000
31F	Moteur électrique 1400W 24V	EMF142400000
32	Clavette	MBH050515F00
33A	Carter 700W	PCCCPM070000
33B	Carter 1000-1400W	PCCCPM100000
34	Presse-étoupe	PCGPMMR00000
35	Protection bornier	PCCPPMMR0000
36	Vis	MBV02213AXSC
37	Joint d'embase	PGGPFNFN00000
38	Couvercle fond	PCCPPMFN00000
39	Passe-cable	PPM20B000000
40	Goujons	MBP080608X00
41	Rondelle	MBR08X000000
42	Grower	MBR08XDE0000
43	Écrou	MBD08MXEN000



ATTENTION: contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.

Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

CÔTÉ BARBOTIN

A l'aide du levier (1), desserrer le couvercle du barbotin (2); enlever le cône de l'embrayage supérieur (2); desserrer les vis de fixation (11) du dispositif qui libère la chaîne (9) et le retirer; enlever le barbotin (4).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (17) ainsi que le barbotin (4) où les cônes de l'embrayage appuient (3).

CÔTÉ POUPÉE

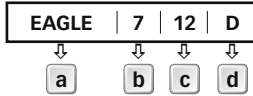
A l'aide du levier (1), desserrer la douille (22); enlever la poupée (21) nettoyer chaque partie démontée et graisser le filetage de l'arbre (17).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte des téléverseurs; les graisser.

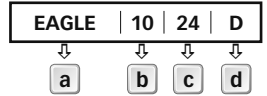


LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL: EAGLE712D



2° BEISPIEL: EAGLE1024D



a

Serien Name:

[EAGLE] = Basis aus Aluminium
Horizontale Welle

b

Motorleistung:

[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[14] = 1400 W

c

Motorversorgungsspannung:

[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Verholspill:

[D] = mit Verholspill

MODELL		EAGLE						
MOTORLEISTUNG	W	700		1000		1400		
Spannung Motor	V	12	24	12	24	12	24	
Maximaler Zug	kg	1070		1250		1450		
	lb	2358,9		2755,8		3196,7		
Maximaler Arbeitslast	kg	300	370	390	490	450	500	
	lb	661,4	815,7	859,8	1080,3	992,1	1102,3	
Arbeitslast	kg	100	125	130	160	150	185	
	lb	220,5	275,6	286,6	352,7	330,7	407,8	
Stromaufnahme bei Arbeitslast (1)	A	90	60	140	80	150	85	
Maximale Rückholgeschwindigkeit (2)	m/min	28,7	33,5	37,6	47,8	37,6	47,8	
	ft/min	94,2	109,9	123,4	156,8	123,4	156,8	
Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitslast (2)	m/min	15,8	15,0	17,8	20,9	17,5	18,7	
	ft/min	51,8	49,2	58,4	68,6	57,4	61,4	
Motorkabel-Mindestquerschnitt (3)	mm ²	25	10	35	16	50	25	
	AWG	3	7	2	5	0	3	
Schutzschalter (4)	A	60	40	80	50	100	50	
	Stärke des Decks (5)	35 ÷ 65 mm						
	mm	1" 3/8 ÷ 2" 9/16						
Gewicht modell mit Verholspill	kg	22,6		23,7		23,7		
	lb	49,8		52,2		52,2		

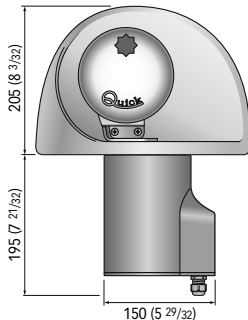
• (1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlansphase. • (2) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 8 mm-Kette. • (3) Empfohlener Mindestwert für eine gesamtmenge lange L = < 20m (Siehe Abb. 34). Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlusses berechnen. • (4) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hy drau II scher Schutzautomat). • (5) Auf Anfrage können Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

KETTENNUSSE (*)	6mm		8mm - 5/16"				10mm - 3/8"		
Kettengröße	DIN 766	ISO (**)	DIN 766	ISO (**)	G4	BBB	DIN 766	ISO (**)	G4

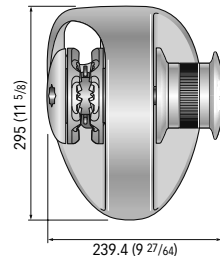
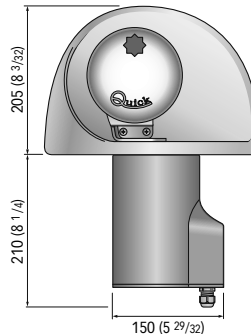
• (*) Die Codenummern der Kettennüsse finden sich auf der Explosionszeichnung auf S. 26. • (**) ISO EN 818-3.

ABMESSUNGEN DER MODELLE mm (inch)

EAGLE 700W D



EAGLE 1000/1400W D



Quirk® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.



VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

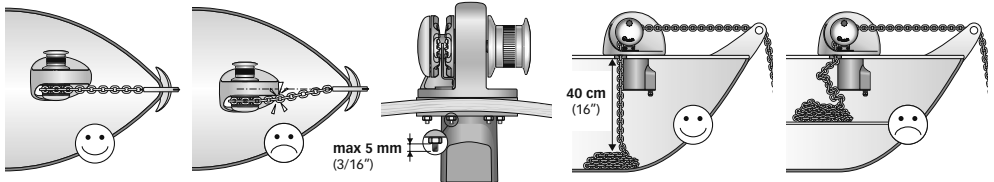
- ⚠ **ACHTUNG:** die Quick®-Ankerwinden wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt.
- ⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. ⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhalten. ⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird.
- ⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badende in der Nähe aufhalten.
- ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde installiert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten. ⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt. ⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsicherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten.
- ⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden.
- ⚠ Nachdem Sie geankert haben, Kette/Seil immer über Kettenstopper bzw. Poller fest halten.
- ⚠ Ankerwinde darf nie als einzelnen Festpunkt für Ihren Boot dienen.
- ⚠ Schalten Sie immer die Winde am Sicherungsautomat (oder Trennschalter) aus, wenn sie nicht Gebrauch ist.

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde - Relaisbox - Basis dichtung - Bohrschablone - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

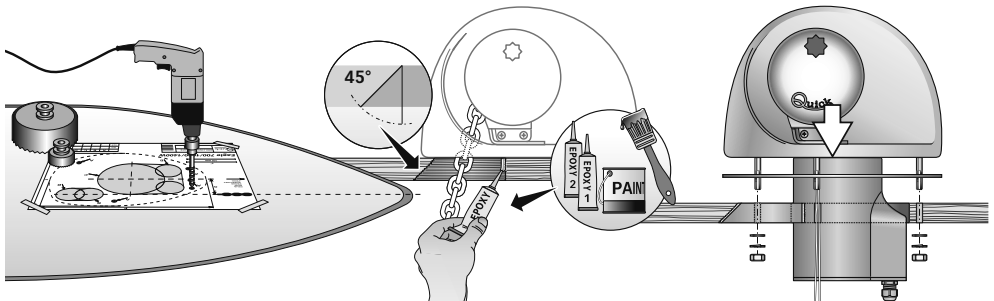
NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 9 mm (23/64"); Scheibe Ø 51 mm (2" und Ø 127 mm (5"); Inbusschlüssel: 13 mm (33/64").

EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Kettenzähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem RRC (mod. R02, PO2, H02).

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



MONTAGE: Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Das Durchgangsloch für die Kette von Materialresten befreien und sicherstellen, dass die Kette unbehindert durch das Loch läuft. Die Ankerwinde positionieren und dazu vom Deck herablassen. Dabei die Dichtung zwischen Deck und Basis einsetzen. Den Sprengring mit der kurzen Gewindeseite auf die Basis aufschrauben. Auf das Gewinde ein mittelstarkes Bremsmittel auftragen. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an die Relaisbox anschließen.



- ⚠ **ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.



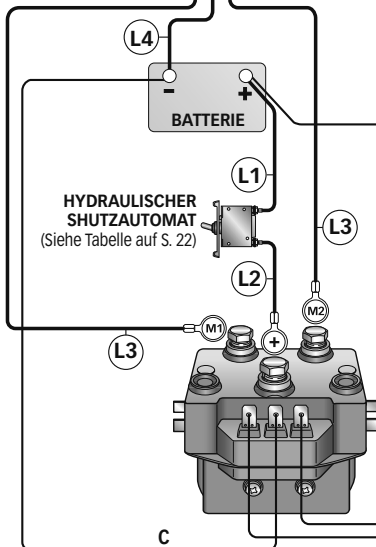
BASISSYSTEM

ALLGEMEINER
ANSCHLUSSPLAN S. 34

MEHRZWECK-
WASSERDICHT-
FERNBEDIENUNG
MOD. HRC 1002

ANKERWINDE

MOTOR



QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE
BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE



METERZÄHLER-
FERNBEDIENUNG
FÜR DIE ANKERWINDE

KETTENZÄHLER-
TAFEL



SCHALTER AN
BEDIENTAFEL



FUNKFERNSTEUERUNG

FUNKEMPFÄNGER



FUNKFERNSENDER

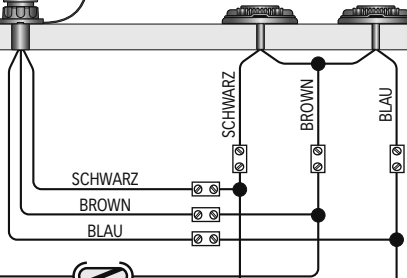


TASCHEN-
FUNKESENDER



HAND-
FUNKESENDER

FUSSSCHALTER MOD. 900U UND 900D







SICHERUNG
4A (12V)
2A (24V))

RELAISBOX
MOD. T6315-12 (12V)
MOD. T6315-24 (12V)

L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)



-  **ACHTUNG:** körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.
-  **ACHTUNG:** die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.
-  **ACHTUNG:** die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennusdeckel eingesetzt ist.
-  **ACHTUNG:** Quick® empfiehlt die Verwendung eines Spezialschalters für Gleichstrom (DC) mit Verzögerung (Wärmeschutzschalter oder Hauptsicherungsautomat) zum Schutz der Stromleitung vom Motor und zum Schutz gegen Überhitzung oder Kurzschlüsse. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER KUPPLUNG

Die Kettennuss ist über die Kupplung (3) fest mit der Hauptwelle (17) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1) in der Kettennussdeckel (2) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

ZUM LICHTEN DES ANKERS

Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken. Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und noch mals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichtendes Ankers warten. Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen. Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.


ZUM SENKEN DES ANKERS

Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung lösen, damit die Kettennuss frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mit zieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen. Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken. Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt. Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.

GEBRAUCH VOM VERHOLSPILL

-  **ACHTUNG:** Vor dem Verholen muss sichergestellt werden, dass der Anker und das Ankertau bzw. Die Ankerkette fest an einem Poller oder einem anderen widerstandsfähigen Punkt vom Boot verankert ist.

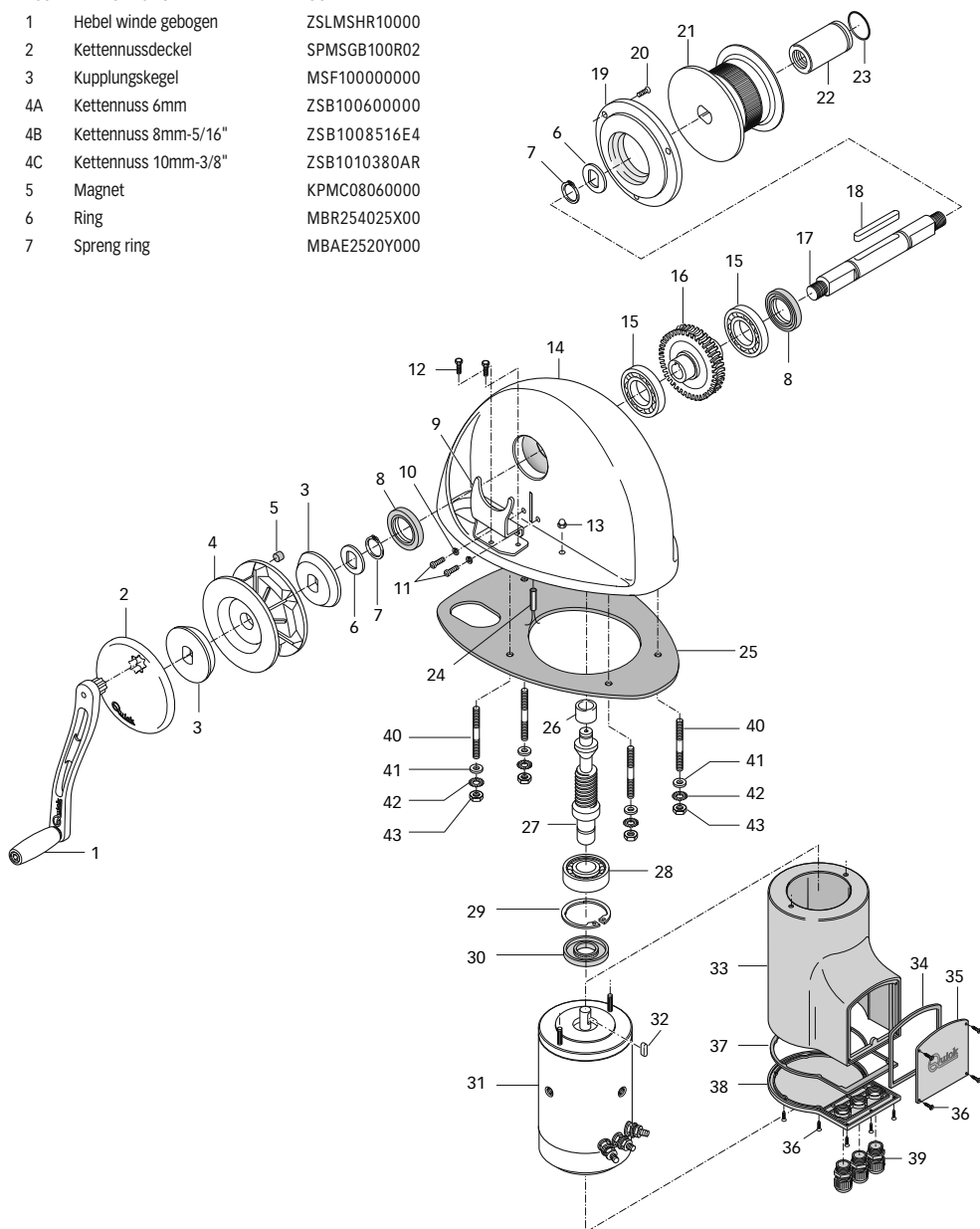
Für einen unabhängigen gebrauch vom Verholspill (21) die kupplung mit dem Hebel (1) lösen (mindestens 2 umdrehungen der Kettennusdeckel gegen den uhrzeigersinn). Den Hebel der Kettennusdeckel (2) abmachen und das Tau um das Verholspill wickeln (mindestens 3 mal).

-  **ACHTUNG:** Beim Aufwinden muss ein ausreichend großer Sicherheitsabstand zwischen den Händen und dem Verholspill der Ankerwinde eingehalten werden.

Nach dem aufwinden die kupplung wieder drücken und dazu die kettennusdeckel im uhrzeigersinn anziehen. Das tau an einem poller oder einem anderen widerstandsfähigen punkt des boots verankern.



POS.	BEZEICHNUNG	CODE
1	Hebel winde gebogen	ZSLMSHR10000
2	Kettennussdeckel	SPMSG8100R02
3	Kupplungskegel	MSF100000000
4A	Kettennuss 6mm	ZSB100600000
4B	Kettennuss 8mm-5/16"	ZSB1008516E4
4C	Kettennuss 10mm-3/8"	ZSB1010380AR
5	Magnet	KPMC08060000
6	Ring	MBR254025X00
7	Spreng ring	MBAE2520Y000





POS.	BEZEICHNUNG	CODE
8	Ölabdichtung	PGPRL4056800
9	Kettenabweiser Eagle	MSN10RXR1000
10	Grower	MBG06X000000
11	Schraube	MBV0514MXCE0
12	Schraub	MBV0514MXE00
13	Muttern	MBD06MXENC00
14	Basis Eagle	SGMSC10R0000
15	Lager	MBJ160080000
16	Zahnkranz	MSLCR1000000
17	Welle	MSAR10199R00
18	Keil	MBH0807060X0
19	Flansch-Basis	SGMSGR10A000
20	Schraube	MBV0516MXSC0
21	Verholspill Serie "AL"	SPMSE10ALR01
22	Douille poupée	SGMSDCPAL100
23	O-ring	PGR031650000
24	Meterzählsensor	KNREEDCL0000
25	Dichtung/Schablone	PGBSR1000000
26	Lager	MSLBC2000000
27	Schnecke	MSLVT1000000
28	Drucklager	MBJ7205BE000
29	Spreng ring	MBANS5220Y000
30	Ölabdichtung	PGPRL2552100
31A	Elektromotor 700W 12V	EMF071200000
31B	Elektromotor 700W 24V	EMF072400000
31C	Elektromotor 1000W 12V	EMF101200000
31D	Elektromotor 1000W 24V	EMF102400000
31E	Elektromotor 1400W 12V	EMF141200000
31F	Elektromotor 1400W 24V	EMF142400000
32	Keil	MBH050515F00
33A	Motorgehäuse Wasserdichter 700W	PCCCPM070000
33B	Motorgehäuse Wasserdichter 1000-1400W	PCCCPM100000
34	Dichtung Klemmleist	PCGPMMR00000
35	Deckel Klemmleiste	PCCPPMMR0000
36	Schraub	MBV02213AXSC
37	Bodendichtung	PGGPMPFN00000
38	Unterer Deckel	PCCPPMPFN0000
39	Wasserdichte Kabeldurchführung	PPM20B000000
40	Stiftschrauben	MBP080608X00
41	Passscheiben	MBR08X000000
42	Grower	MBR08XDE0000
43	Muttern	MBD08MXEN000



ACHTUNG: Sicherstellen, dass der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette vom Kettennuss oder die Leine von der verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muss man regelmäßige Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden.

Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz abgelagern kann, waschen.

Einmal jährlich die Kettennuss und die verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

SEITE KETTENNUS

Mit dem Hebel (1) den Kettennussdeckel (2) entriegeln. Den oberen Kupplungskegel (3) herausziehen. Die Befestigungsschrauben (11) der Ketten-Abweiser (9) lösen und entfernen. Das Kettennuss (4) ausbauen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (17) und die Kettennuss (4) an der Stelle, an der die Kupplungskegel (3) aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett).

SEITE VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) die Buchse (22) lösen. Die Verholspill (21) jedes ausgebaute Teil schmieren und Gewinde der Welle (17) einfetten.

Eventuelle Oxidation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Kastens mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.


CÓMO SE LEE EL CÓDIGO DEL MOLINETE:
1º EJEMPLO: EAGLE712D

EAGLE	7	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2º EJEMPLO: EAGLE1024D

EAGLE	10	24	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a
Nombre de la serie:
[EAGLE] = base de aluminio
eje horizontal

b
Potencia motor:
[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[14] = 1400 W

c
Tensión alimentación motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

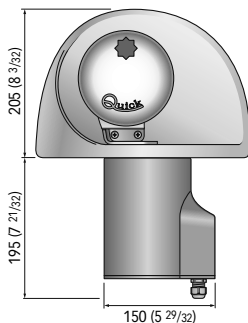
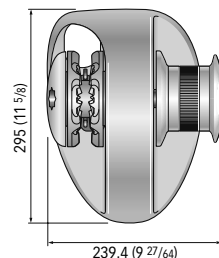
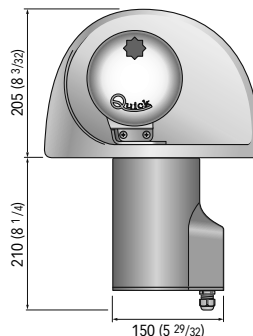
d
Campana:
[D] = con campana

MODELO		EAGLE					
POTENCIA MOTOR	W	700		1000		1400	
Tensión alimentación motor	V	12	24	12	24	12	24
Tiro instantáneo máximo	kg	1070		1250		1450	
	lb	2358,9		2755,8		3196,7	
Carga máxima de trabajo	kg	300	370	390	490	450	500
	lb	661,4	815,7	859,8	1080,3	992,1	1102,3
Carga de trabajo	kg	100	125	130	160	150	185
	lb	220,5	275,6	286,6	352,7	330,7	407,8
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)	A	90	60	140	80	150	85
Velocidad máxima de recuperación (2)	m/min	28,7	33,5	37,6	47,8	37,6	47,8
	ft/min	94,2	109,9	123,4	156,8	123,4	156,8
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (2)	m/min	15,8	15,0	17,8	20,9	17,5	18,7
	ft/min	51,8	49,2	58,4	68,6	57,4	61,4
Sección mínima cables motor (3)	mm ²	25	10	35	16	50	25
	AWG	3	7	2	5	0	3
Interruptor de protección (4)	A	60	40	80	50	100	50
	mm	35 ÷ 65 mm					
Espesor de cubierta (5)	mm	1" 3/8 ÷ 2" 9/16					
	inch						
Peso modelo con campana	kg	22,6		23,7		23,7	
	lb	49,8		52,2		52,2	

• (1) Después de un primer periodo de utilización. • (2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 8 mm. • (3) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L < 20m (ver pag. 34). Calcular la sección del cable en función de la longitud de la conexión. • (4) Con interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico). • (5) Bajo petición se pueden suministrar prisioneros para espesores de cubierta mayores.

BARBOTEN (*)	6mm		8mm - 5/16"				10mm - 3/8"		
Cadena suportada	DIN 766	ISO (**)	DIN 766	ISO (**)	G4	BBB	DIN 766	ISO (**)	G4

• (*) Para los códigos de los barbotenes consultar el despiece de pag. 32 • (**) ISO EN 818-3.

DIMENSIONES DE LOS MODELOS mm (inch)
EAGLE 700W D

EAGLE 1000/1400W D


Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.



ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

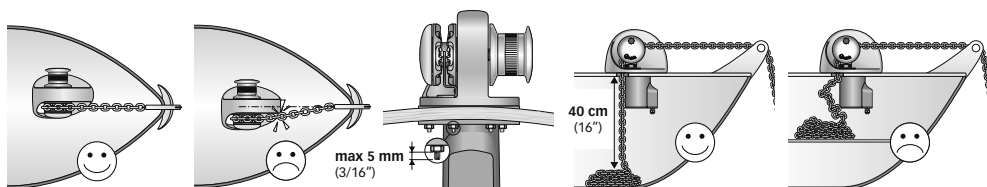
- ⚠ **ATENCIÓN:** los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para llevar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. ⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). ⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use.
- ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. ⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor.
- ⚠ La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua.
- ⚠ Después de haber anclado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo.
- ⚠ Para evitar deslizamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la única fuente de fuerza. ⚠ Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete - caja telerruptores - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

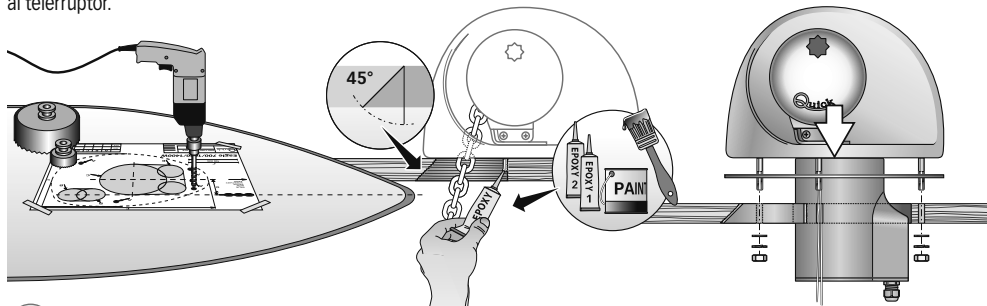
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 9 mm (23/64"); de taza Ø 51 mm (2") y Ø 127 mm (5"); llave hexagonal: 13 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando la barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar pérdidas de potencia del motor). No pueden existir obstáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar al revendedor Quick®.



PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxidica) en modo de asegurar el libre pasaje de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de bloqueo. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerruptor.



⚠ **ATENCIÓN:** antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.



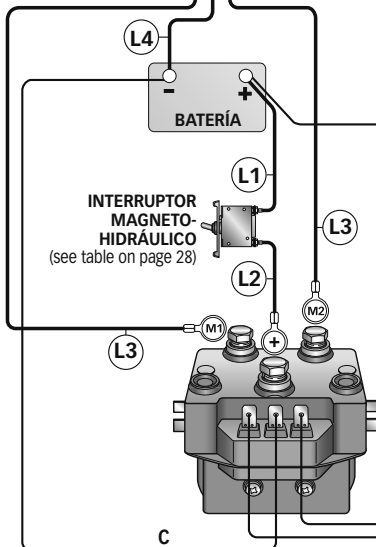
SISTEMA BASE

DIAGRAMA DE CONEXION GENERAL PÁG. 34

TABLETO DE PULSADORES MULTIUSO MOD. HRC 1002

MOLINETE

MOTOR



ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE



TABLETO DE PULSADORES HERMETICO CON CUENTAMETROS PARA EL ANCLAJE

MANDO DE PANEL

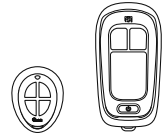
CONTAMETROS DE PANEL



RADIOMANDOS

RECEPTOR

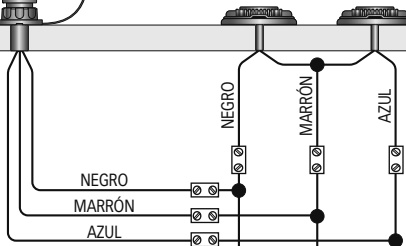
TRASMISORES



BOLSILLO

PORTÁTIL

MANDOS DE PIE MOD. 900U Y 900D







FUSIBLE 4A (12V) 2A (24V))

CAJA TELERRUPTORES MOD. T6315-12 (12V) MOD. T6315-24 (12V)

L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)



-  **ATENCIÓN:** no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.
-  **ATENCIÓN:** bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.
-  **ATENCIÓN:** no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.
-  **ATENCIÓN:** Quick® aconseja utilizar un interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retrasado (magneto-térmico o magneto-hidráulico) para proteger la línea del motor de recalentamientos o cortocircuitos. El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILIZACIÓN DEL EMBRAGUE

El barboten está unido con el eje principal (17) mediante el embrague (3). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1) que, introducida en la tapa del barboten (2) deberá girar hacia en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.


PARA LEVAR ANCLAS

Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición. Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magneto térmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador). Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas. Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla. Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.


PARA FONDEAR

El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague dejando libre el barboten de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca en sentido horario. Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la baja da de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrollado de la cadena o del cabo será regular. Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.

USO DE LA CAMPANA

-  **ATENCIÓN:** antes de efectuar las operaciones de ataje, asegurarse de que el ancla y el relativo cabo o cadena esté firmemente fijadas a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

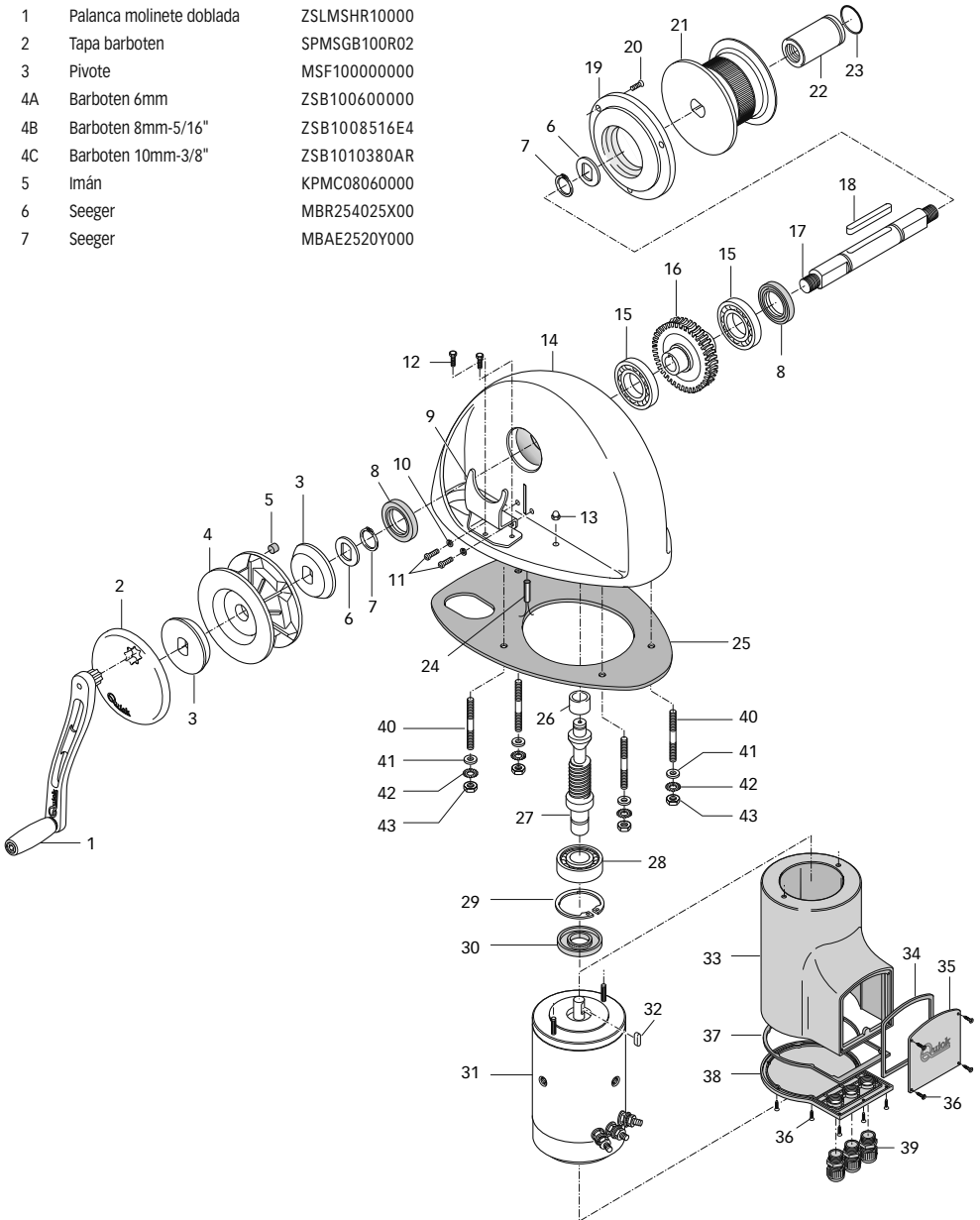
Para el uso independiente de la campana (21) abrir la fricción con la palanca (1), (al menos 2 giros de la tapa barboten en sentido anti-horario). Quitar la palanca de la tapa barboten (2), enrollar el cabo en la campana (al menos 3 giros).

-  **ATENCIÓN:** durante la recuperación, mantener una distancia de seguridad adecuada entre las manos y la campana del molinete.

Una vez terminado el procedimiento de recuperación ajustar la fricción apretando la tapa barboten en sentido horario y asegurar el cabo a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.



POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
1	Palanca molinete doblada	ZSLMSHR10000
2	Tapa barboten	SPMSGB100R02
3	Pivote	MSF100000000
4A	Barboten 6mm	ZSB100600000
4B	Barboten 8mm-5/16"	ZSB1008516E4
4C	Barboten 10mm-3/8"	ZSB1010380AR
5	Imán	KPMC08060000
6	Seeger	MBR254025X00
7	Seeger	MBAE2520Y000





POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
8	Sello de aceite	PGPRL4056800
9	Separa-cadena Eagle	MSN10RXR1000
10	Grower	MBG06X000000
11	Tornillo	MBV0514MXCE0
12	Tornillo	MBV0514MXE00
13	Tuerca	MBD06MXENC00
14	Base Eagle	SGMSC10R0000
15	Cojineter	MBJ160080000
16	Corona dantada	MSLCR1000000
17	Eje	MSAR10199R00
18	Chaveta	MBH0807060X0
19	Tapa base	SGMSSGR10A000
20	Tornillo	MBV0516MXSC0
21	Campana "AL" - acero inox	SPMSE10ALR01
22	Brújula campana	SGMSDCPAL100
23	O-ring	PGR031650000
24	Sensor cuenta-metros	KNREEDCLO000
25	Guarnición/plantilla	PGBSR1000000
26	Casquillo	MSLBC2000000
27	Tornillo sin fin	MSLVT1000000
28	Cojinete de empuje	MBJ7205BE000
29	Seeger	MBAN5220Y000
30	Cono embrague	PGPRL2552100
31A	Motor eléctrico 700W 12V	EMF071200000
31B	Motor eléctrico 700W 24V	EMF072400000
31C	Motor eléctrico 1000W 12V	EMF101200000
31D	Motor eléctrico 1000W 24V	EMF102400000
31E	Motor eléctrico 1400W 12V	EMF141200000
31F	Motor eléctrico 1400W 24V	EMF142400000
32	Chaveta	MBH050515F00
33A	Carcasa 700W	PCCCPM070000
33B	Carcasa 1000-1400W	PCCCPM100000
34	Guarnición caja de conexiones	PCGPMMR00000
35	Tapa caja de conexiones	PCCPPMMR0000
36	Tornillo	MBV02213AXSC
37	Guarnición posterior	PGGPMFN00000
38	Tapa posterior	PCCPPMFN0000
39	Pasacables	PPM20B000000
40	Prisioneros	MBP080608X00
41	Arandelas	MBR08X000000
42	Arandelas dentada	MBR08XDE0000
43	Tuerca	MBD08MXEN000



ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas del barbotín o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato.

Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

LADO BARBOTEN

Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (2); extraer el cono del embrague superior (3); desatornillar los tornillos de fijación (11) del dispositivo de desenganche de la cadena (9) y quitarlo; extraer el barboten (4).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (17) y el barboten (4) donde apoyan los conos del embrague (3).

LADO CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la brújula (22); extraer la campana (21) limpiar cada una de las partes desmontadas y engrasar la rosca del árbol (17).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja de los telerruptores; después engrasarlos.

EAGLE

700/1000/1400W

R009A

IT Codice e numero seriale del prodotto

GB Product code and serial number

FR Code et numéro de série du produit

DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto

Quick[®]
Nautical Equipment

QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com